



CANADA

TREATY SERIES 1971 No. 29 RECUEIL DES TRAITÉS

COMMERCE

Protocol between CANADA and the HUNGARIAN
PEOPLE'S REPUBLIC

Signed at Budapest, August 9, 1971

Entered into force August 9, 1971

COMMERCE

Protocole entre le CANADA et la RÉPUBLIQUE
POPULAIRE HONGROISE

Signé à Budapest, le 9 août 1971

En vigueur le 9 août 1971

32 757 222 / 53 436 636
6 16403 06 / 6 3139675

**PROTOCOL BETWEEN THE GOVERNMENT OF CANADA AND THE GOVERNMENT
OF THE HUNGARIAN PEOPLE'S REPUBLIC TO RENEW THE TRADE AGREEMENT
OF JUNE 11, 1964**

PROTOCOL

The Government of Canada and the Government of the Hungarian People's Republic, noting that the Trade Agreement between Canada and the Hungarian People's Republic, of June 11, 1964⁽¹⁾, as extended by the Protocol of August 9, 1968⁽²⁾, terminates on August 8, 1971, desiring to expand and diversify trade between the two countries on the basis of mutual advantage, have agreed as follows:

1. The Trade Agreement between Canada and the Hungarian People's Republic of June 11, 1964, exclusive of Article VII, is hereby extended for the period August 9 to December 31, 1971.

2. Within the period of extension described in Paragraph 1. of this Protocol, the Hungarian Foreign Trading Enterprises, within the framework of laws and regulations which apply to imports from all countries, have undertaken to buy in Canada from Canadian firms or their agents in any country under normal commercial conditions Canadian goods of their choice to a minimum value of 2.1 million dollars. The total purchases of the Hungarian Foreign Trading Enterprises will amount up to a minimum value of 17.1 million dollars during the period from August 9, 1968 to December 31, 1971.

3. This Protocol shall enter into force on the date of signature and shall take effect from August 9, 1971.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, being duly authorized thereto by their respective Governments, have signed this Protocol.

DONE in two copies at Budapest, this 9th day of August 1971, in the English, and French and Hungarian languages, each version being equally authentic.

E. L. BOBINSKI
For the Government of Canada

TAMÁS HUSZÁR
*For the Government of the
Hungarian People's Republic*

⁽¹⁾ Treaty Series 1965 No. 5

⁽²⁾ Treaty Series 1969 No. 23

**PROTOCOLE ENTRE LE GOUVERNEMENT DU CANADA ET LE GOUVERNEMENT DE
LA RÉPUBLIQUE POPULAIRE HONGROISE PROROGÉANT L'ACCORD COM-
MERCIAL DU 11 JUIN 1964**

PROTOCOLE

Le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la République populaire hongroise, prenant en considération que l'Accord commercial conclu le 11 juin 1964⁽¹⁾ entre le Canada et la République populaire hongroise, et prorogé par le Protocole du 9 août 1968⁽²⁾, vient à l'expiration le 8 août 1971, et désireux d'augmenter et d'élargir les échanges commerciaux entre les deux pays, sur la base des avantages mutuels, sont convenus de ce qui suit:

1. L'Accord commercial du 11 juin 1964 entre le Canada et la République populaire hongroise, l'article VII excepté, est par le présent Protocole prorogé pour une période allant du 9 août au 31 décembre 1971.

2. Durant la période de renouvellement décrite dans le paragraphe 1. de ce Protocole, les entreprises de commerce extérieur hongroises s'engagent—dans le cadre de lois et réglementations qui s'appliquent aux importations en provenance de chaque pays—à acheter au Canada des marchandises canadiennes de leur choix, des firmes canadiennes ou bien de leurs représentants dans n'importe quel pays, selon des conditions commerciales normales, jusqu'à une valeur minimum de 2,1 millions de dollars. Les achats totaux effectués par les entreprises de commerce extérieur hongroises durant la période du 9 août 1968 au 31 décembre 1971, s'élèveront à une valeur minimum de 17,1 millions de dollars.

3. Le présent Protocole entrera en vigueur le jour de sa signature et prendra effet à partir du 9 août 1971.

EN FOI DE QUOI, les soussignés, dûment autorisés à cet effet par leurs Gouvernements respectifs, ont signé le présent Protocole.

FAIT à Budapest, le 9 août 1971, en deux exemplaires, en anglais, en français et en hongrois, chaque version faisant également foi.

Pour le Gouvernement du Canada
E. L. BOBINSKI

*Pour le Gouvernement de la
République populaire hongroise*
TAMÁS HUSZAR.

⁽¹⁾ Recueil des Traités 1965 N° 5

⁽²⁾ Recueil des Traités 1969 N° 23

LIBRARY E A/BIBLIOTHEQUE A E



3 5036 20092050 5

Available by mail from Information Canada, Ottawa, K1A 0S9
and at the following Information Canada bookshops:

HALIFAX
1683 Barrington Street

MONTREAL
640 St. Catherine Street West

OTTAWA
171 Slater Street

TORONTO
221 Yonge Street

WINNIPEG
393 Portage Avenue

VANCOUVER
800 Granville Street

or through your bookseller

Price: 35 cents Catalogue No. E3-1971/29

Price subject to change without notice

Information Canada
Ottawa, 1974

En vente chez Information Canada à Ottawa, K1A 0S9
et dans les librairies d'Information Canada:

HALIFAX
1683, rue Barrington

MONTRÉAL
640 ouest, rue Ste-Catherine

OTTAWA
171, rue Slater

TORONTO
221, rue Yonge

WINNIPEG
393, avenue Portage

VANCOUVER
800, rue Granville

ou chez votre libraire.

Prix: 35 cents N° de catalogue E3-1971/29

Prix sujet à changement sans avis préalable

Information Canada
Ottawa, 1974

QUEEN'S PRINTER FOR CANADA © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE CANADA
OTTAWA, 1974